



**Joh. Amos Comenii Orbis Sensualium Picti Pars ..., Hoc
est: Omnium principalium in mundo rerum, & in vita
actionum, Pictura et Nomenclatura**

Hoc est: Omnium pricipalium in mundo rerum, & in vita actionum, Pictura
& Nomenclatura

Comenius, Johann Amos

Noribergae, 1746

CXLII. Pugna navális. Das See-Treffen.

Nutzungsbedingungen

[urn:nbn:de:hbz:466:1-56407](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-56407)

CXLII.

Pugna navális.



Das See-Treffen.

Navalis

Nabale n. 3. p. 2.
(lium n. 2.)

Der Schiffstreit,
(See = Schlacht,
See = Treffen)

terribile est,
cum
ingentes nabes,
veluti arces
concurrunt
infris; 1

ist erschrocklich/
wann
die grossen Schiffe,
als Vestungen,
zusammen lauffen
mit den vordern Spi-
(zen, Schnabeln; 1
oder mit Stucken 2
aufeinander spielen:
und also durchloehert
ihr Verderben
in sich trincken/
und versencken; 3

Terribilis, c. 3. le, n. 3.
erschrocklich.
Ingens, o. 3. groß.
Navis, f. 3. das Schiff.
Arx, f. 3. die Vestung/
(das Schloß.)
Rostrum, n. 2. die Spitze/
(der Schnabel.)

Perforatus, a, um,
durchloehert.
Pernicies, f. 5. das
Verderben.

aut tormentis 2
se invicem quassant:
atque ita perforata
perniciem suam
imbibunt,
& submerguntur; 3

oder / wann sie
in Brand gerathen,
und entweder
durch Anzündung
des Stuck-Pulvers, 4
(4
die Menschen
in die Luft gesprenkt/
oder mitten im Wasser
verbrennet werden:

Ignis, m. 3. der Brand/
(das Feuer.)
Incendium, n. 2. die
Anzündung.
Pulvis, m. 3. tormentarius,
m. 2. das Stuck-Pul-
ver.
Homo, m. 3. der Mensch.
Aer, m. 3. die Luft.
Medius, a, um, Mittelste.
Aqua, f. 1. das Wasser.
Mare, n. 3. das Meer.
Desiliens, o. 3. springend.

aut, cum
igne corripuntur,
& vel
ex incendio
pulveris tormentarii,
homines
in aerem ejiuntur,
vel in mediis aquis
occuruntur:

oder aber
ins Meer springend
ertrincken.

vel etiam
in mare desiliens
suffocantur.

Navis f. 3. fugitiva
(f. 1. 5
ab insequentibus 6

Ein fluchtiges Schiff
(5
wird von den Verfolgen-
(den 6
aufgefangen /
und gefangen genom-
(men.

Insequens, o. 3. verfol-
gend.

intercipitur,
& capitur.